

Delicate women and scraggy men – Implicit stereotype marking through attribution

Stephanie Lieboldt¹, Katja Politt²

¹Leibniz Universität Hannover, stephanie.lieboldt@germanistik.uni-hannover.de ²Leibniz Universität Hannover, katja.politt@germanistik.uni-hannover.de

Keywords: corpus linguistics, stereotypes, categorization

Language and its impact on social and gender equality have been of ongoing interest from a corpus and text linguistics perspective (cf. e.g., Schröter et al. 2012, Elmiger 2009, Lautenschläger 2017). Gender-fair writing strategies and recommendations often focus on simple noun phrases and their morphological marking of grammatical and social gender (cf. e.g., Diewald/Steinhauer 2017, Kotthoff/Nübling 2018, Pettersson 2011). However, gender stereotypes can also be evoked implicitly, regardless of the morphological properties of their heads, by co-text features like attributes modifying noun phrases where the morphological properties of the head cannot be modified by e.g., derivation for a gender-fair use. The present paper aims to investigate the role of adjectives in the modification of the referentiality of complex noun phrases and their impact on gender-fair language use.

We compare data for the lexemes *Frau* ('woman') and *Mann* ('man') compiled from two different corpora. 909 occurrences from the DWDS Die ZEIT online (2017-2018) newspaper corpus (Geyken 2017) and 850 occurrences from a manually compiled newspaper corpus using the Nexis Uni database for SPIEGEL ONLINE (2019). The data consists of sentences containing noun phrases with attributive adjectives and *Frau* or *Mann* as their head, such as (1) and (2).

- (1) *Sie ziehen von **einer schönen Frau** zur nächsten, meistens ohne Konsequenzen.* 'They go from one beautiful woman to the next, mostly without any consequences.'
(Bastian Midasch, 05.10.2019, *Gewöhnt euch daran, dass ich date.* SPIEGEL ONLINE)
- (2) *Kann ich jene Kränkung und Angst nachempfinden, wenn sich **ein großer, starker Mann einer schwächeren Frau** gewaltvoll nähert?*
'Can I relate to that offense and fear when a big, strong man violently approaches a weaker woman?'
(Die ZEIT online, 25.10.2017, <http://www.zeit.de/kultur/2017-10/sexismus-maenner-feminismus-empathie>)

The data were tagged according to the head of the noun phrase, its attribute, and two different approaches to the semantics of the attributive adjective: First, the referential semantics of the attributive adjectives based on Bierwisch (1987) and Rachidi (1989), and second the semantic adjective classification of Hundsnurscher/Splett (1982). We propose that different attribution strategies are employed when talking about men and women that evoke and strengthen particular gender stereotypes. Our data show that on the one hand, these attribution strategies are reflected in the referential semantic properties of the modifying adjectives. On the other hand, substantial semantic differences are evident in connection with the lexemes *Frau* and *Mann*.

The referential semantic classification of adjectives leads us to assume that adjectives with the features [+restrictive, +absolute] are highly involved in the formation of gender stereotypes, because these adjectives can maximally modify the referentiality of noun phrases. This process is facilitated by a high connotative potential of adjectives such as *beautiful* (Kaiser 1979, Pinkal 1985).

Using the semantic adjective classification, both lexemes in both corpora showed clusters of time-related adjectives (*young, old*). While in the ZEIT online corpus the lexeme *Frau* frequently co-occurs with general (*other*), social- (*privileged*), and body-related adjectives (*attractive*), quantifying (*one, both*) and body-related adjectives predominate in the SPIEGEL ONLINE corpus. The lexeme *Mann*, on the contrary, is commonly used with social (*old, white, heterosexual*) and general adjectives (*good*) in the ZEIT online corpus. A similar distribution can be observed in the SPIEGEL ONLINE corpus, which is again supplemented by numerous quantifying adjectives.

References

- Bierwisch, Manfred. 1987. Dimensionsadjektive als strukturierender Ausschnitt des Sprachverhaltens. In: Grammatische und konzeptuelle Aspekte von Dimensionsadjektiven. Bierwisch, Manfred/Lang, Ewald (eds.): *Studia grammatica* 26 und 27. Berlin: Akademie Verlag, 1-28.
- Diewald, Gabriele/Steinhauer, Anja. 2017. *Richtig gendern. Wie Sie angemessen und verständlich schreiben*. Berlin: Duden.
- Elmiger, Daniel. 2009. Sprachliche Gleichbehandlung von Frau und Mann. Eine korpusgestützte Untersuchung über den Sprachwandel in der Schweiz. *Linguistik Online* 39, 3/09, 61-73.
- Alexander Geyken, Adrien Barabesi, Jörg Didakowski, Bryan Jurish, Frank Wiegand und Lothar Lemnitzer. 2017. *Die Korpusplattform des „Digitalen Wörterbuchs der deutschen Sprache“ (DWDS)*. In: *Zeitschrift für germanistische Linguistik*, 45(2), S. 327–344.
- Hundsnuerscher, Franz/Splett, Jochen. 1982. Semantik der Adjektive des Deutschen. Analyse der semantischen Relationen. In: *Minister für Wissenschaft und Forschung* (ed.): *Forschungsberichte des Landes Nordrhein-Westfalen* 2137. Opladen: Westdeutscher Verlag.
- Kaiser, Gudrun. 1979. Hoch und gut – Überlegungen zur Semantik polarer Adjektive. *Linguistische Berichte* 59, 1-26.
- Kotthoff, Helga/Nübling, Damaris. 2018. *Genderlinguistik. Eine Einführung in Sprache, Gespräch und Geschlecht*. Tübingen: Narr.
- Lautenschläger, Sina. 2017. (Stereotype) Männlichkeit und Weiblichkeit im Poesetext. In: Spieß, Constanze/Reisigl, Martin (eds.): *Sprache und Geschlecht. Empirische Analysen*. OBST 91, Band 2. Duisburg: uvrr, 217-236.
- Newspaper corpus Die ZEIT. 1946-2018. Text corpus provided by Digitale Wörterbuch der deutschen Sprache, <<https://www.dwds.de/d/korpora/zeit>>, accessed 05/12/2022.
- Pettersson, Magnus. 2011. *Geschlechtsübergreifende Personenbezeichnungen. Eine Referenz- und Relevanzanalyse an Texten*. Tübingen: Narr.
- Pinkal, Manfred. 1985. *Logik und Lexikon – Die Semantik des Unbestimmten*. Berlin/New York: de Gruyter.
- Rachidi, Renate. 1989. Gegensatzrelation im Bereich deutscher Adjektive. In: Henne, Helmut/Sitta, Horst/Wiegand, Herbert Ernst (eds.): *Reihe Germanistische Linguistik* 98. Tübingen: Max Niemeyer.
- Schröter, Juliane/Linke, Angelika/Bubenhof, Noah. 2012. „Ich als Linguist“ – Eine empirische Studie zur Einschätzung und Verwendung des generischen Maskulinums. In: Günthner, Susanne (ed.): *Genderlinguistik. Sprachliche Konstruktionen von Geschlechtsidentität*. Berlin/Boston: de Gruyter, 359-379.